

# 基于地理核心素养培育的问题情境创设的策略研究

朱广春

(吴江盛泽中学 江苏 苏州 215228)

**摘要:** 基于研究地理核心素养培育的问题情境创设策略, 首先针对问题情境创设的概念展开分析; 其次结合实际生活中的地理现象, 通过问题情境创设开展问题教学, 以此提升学生的区域认知能力、地理实践力, 并有效培养学生的综合思维及人地协调观; 教学中重视问题情境创设策略的研究与实践, 有效培育高中生的地理核心素养, 进而落实立德树人的目标, 促进学生全面、健康发展。

**关键词:** 高中地理; 核心素养培育; 问题情境创设; 策略

## 引言

地理核心素养培育是地理学科教学的灵魂, 也是新课改背景下的具体要求。基于此, 在高中地理教学中一定要采取科学合理的教学方式。然而在以往高中地理教学中, 教师所采取的教学方式往往是灌输式或者是填鸭式的教学方法, 这样的教学方式往往会挫伤高中生学习地理的兴趣, 非常不利于高中地理核心素养的培育。如果将问题教学运用到高中地理课堂教学当中, 借助问题情境的有效创设来充分地激发学生对于地理学习的求知欲, 就可以有效培育学生的地理核心素养, 以此实现立德树人教育目标, 促进学生健康成长和全面发展。

### 一、问题情境创设的概念

就问题情境创设而言, 其主要指在特定的条件下, 教师结合教学要求和内容来向学生抛出需要解决的问题, 引导学生对问题情境进行感知, 让学生可以从多方面来开展思考和分析, 以此来将情境中所蕴含的未知信息和因素挖掘出来, 并且利用自己已经掌握的知识点来对该情境中的问题进行解决<sup>[1]</sup>。而在地理教学的过程中应用问题情境创设教学方式, 就可以将学生带入到和教学内容有关的问题情境中, 这样不但可以将学生地理学习的兴趣和动机充分激发出来, 而且还可以使得学生求知欲增强, 充分挖掘学生的学习潜能, 通过一定的方式方法来有效解决问题, 进而有效提升学生的地理核心素养。

### 二、地理核心素养培育的问题情境创设策略

#### (一) 区域认知素养下的问题情境创设

对于地球而言, 其表面具有一定的多样性和复杂性, 地理空间具有差异性、综合性、动态性特征。因此在对相关知识进行学习时, 需要学生具备相应的区域认知能力, 这样才能通过区域化的角度来了解复杂的地理规律、事物以及现象。在高中地理传统的教学过程中, 因为教师所采取的教学方式比较单一枯燥, 所以学生逐渐丧失了地理学习的兴趣, 严重阻碍高中生地理核心素养的培育。针对这样的情况, 在高中地理课堂实际教学的过程中, 教师一定要充分发挥出地理学科所蕴含的魅力, 借助问题情境科学的创设来让学生完全的进入到地理课堂的教学中, 这样有助于高中生区域认知能力的提升<sup>[2]</sup>。在问题情境创设的时候可以有效地运用现代化教学方式, 有效激发学生地理学习的兴趣。具体来说, 教师在教学开始之前, 可以针对本节课的内容来创设学生感兴趣的问题情境, 如制作生动形象的图片、视频以及文字材料, 在提高学生地理知识学习的兴趣的同时, 提升了学生的区域认知能力。

例如, 在对高中地理 2019 人教版教材选择性必修 1 中《洋流》这一课时进行教学的过程中, 教师将与本课时有关的内容制作成视频资料, 然后利用多媒体设备来让学生在课程正式开始之前观看视频内容<sup>[3]</sup>。对于学生来说, 通过这样生动形象的视频就可以将其学习的兴趣充分地激发出来, 这时通过教师所设计的问题就可以让学生积极地参与到课程的学习和思考中, 通过直观的视频还可以帮助学生更好地认识海陆的轮廓, 确定各大洋以及国家的位置, 进而提升学生的区域认知能力。

#### (二) 地理实践力素养下的问题情境创设

在高中地理教学的过程中, 教师还要重视学生地理实践力的培育。具体来说, 在培育学生地理实践力时, 教师首先就应该要采取生动有趣的方式来设计课堂实验教学活动, 让学生在活动中通过切实的动手操作方式来对自己所学的知识点进行验证, 这样就可以帮助学生加深知识点的理解和掌握<sup>[4]</sup>。因此, 在实际教学中, 教师需要创新教学方式, 将地理核心素养中的地理实践力培养落实到整个教学环节中, 以此提高地理教学的效率和质量。

例如, 在对高中地理 2019 人教版教材中《洋流》这一课时进行教学的时候, 教师可以先带领学生对《洋流与风》的模拟实验视频进行观看, 观看完视频之后教师就可以抛出问题: 在这个实验过程中是什么原因造成水流发生运动呢? 提出问题之后让学生利用水盆、吸管等工具来动手操作模拟这个实验, 通过实验就可以让学生直观地观察水流运动的方向、快慢及其运动原因。在学生得出结论之后, 教师再抛出问题: 通过实验, 大家还知道有哪些影响洋流运动的因素吗? 通过这样的方式不但可以激发出学生的求知欲, 而且还可以对学生的地理实践力以及综合思维进行有效的培养, 进而提高高中地理教学的质量和效率。

#### (三) 综合思维及人地协调观素养下的问题情境创设

地理学与人类的生产生活有着密切的联系。因此, 在高中地理教学中, 教师可以在教学的过程中穿插生活中的实际案例, 通过生活案例的有效结合就可以让学生切切实实地感受到学习地理知识的重要性, 以此来加强学生学习地理知识的兴趣和积极性<sup>[5]</sup>。与此同时, 通过生活案例的融合来创设问题情境还可以帮助学生更好地理解地理知识, 并且可以将所学的地理知识充分地运用到实际生活中, 还可以利用所学知识来解决有关的地理问题或解释生活中的某些现象, 以此来帮助学生更好地学习和理解地理知识, 进而有效培育学生的地理思维。

例如, 在对高中地理 2019 人教版教材中必修第一册中《大气受热过程和大气运动》进行教学的过程中, 教师可以先不讲解大气受热的过程以及大气运动方面的内容, 而是将生活中一些实际现象呈现给学生, 先让学生对这些现象进行分析、探讨, 然后再给出结论。具体可设计以下生活问题情境: 在寒冬和晚秋的季节, 霜冻现象为什么主要会发生在晴朗的夜晚? 在晴朗的天下, 为什么中午的时候天空所呈现出的颜色是蓝色, 而在早晨和傍晚的时候所呈现出的颜色就是却是红色呢? 海水近看的时候是清水, 没有什么颜色, 但是在远处看的时候海水却是蓝色的, 这是为什么呢? 当教师播放出这些生活中实际案例之后, 教师可以告诉学生, 其实这些现象的形成都与大气有关。这时学生的求知欲望已经被充分的带动起来, 然后教师再带领学生走入到本节课的学习中, 通过学习来了解大气的受热过程以及大气的运动, 明确大气受热及运动时所带来的现象。待知识点学习完成之后, 教师再组织学生划分成几个学习小组, 然后让每一个小组结合教材中所学习的知识点来解决课堂教师所提出的问题<sup>[6]</sup>。学生通过讨论和分析, 利用所学知识点来解释这些现象。教师则在一旁倾听, 待学生回答完毕, 教师需要针对学生回答中存在的不足或错误进行纠正和深入的讲解, 这样就可以让学

(下转第 310 页)

场对这个话题是非常感兴趣的。”在葛浩文接触翻译的初期，由于文化资本的薄弱，将接受场域内处于较为中心位置行为者的推荐，如享誉国内外的译者杨宪益、戴乃迭等；而在其成为职业译者后，则更多地被出版社的经济资本裹挟，更倾向于接受出版社的推荐。在积累了相关当雄厚的文化资本后，整个中国文学翻译场域的结构发生了根本的变化，译者葛浩文跻身至该场域较为中心的位置，此时译者在文本选材方面则一定程度上跳脱出版社经济资本的操纵，在个人文学审美的基础上，考虑场域内其他参与者的推荐，推荐者所占有的资本越丰厚，其推荐的作品竞争力则越强。

### 三、文化资本对葛浩文翻译策略选择的影响

作者雪漠在《大漠祭》中运用了极其丰富的方言以及极具地域特色的民间歌谣（“花儿”、凉州贤孝），这无疑增加了翻译的难度。根据周领顺对葛浩文翻译语料库的研究发现，葛浩文更多的时候采取中间的做法，即“直译”“半直译半意译”和“解释性”（意译），但是《大漠祭》方言翻译中，（归化式）意译的比例更高一些。除此之外，译者还对《大漠祭》的结局进行了删减，去掉了原作的第二十一章。这种删减可以说带有典型“葛浩文式翻译”的特点。译者选择如此翻译策略的原因，除多年形成的译者惯习操纵之外还受到合译者的文化资本以及出版社资本的影响。

首先，《大漠祭》英译过程中译者翻译策略的选择受到合译者资本的影响。合译者林丽君多年的学习工作经历所积累的文化资本在获她得美国国家翻译大奖后被制度化，获得了一定的认可度。此外，她还同葛浩文合作翻译了 11 部当代中国小说，这些客观化的文化资本使其在翻译场域中获得了一定的竞争力，并对葛浩文选择何种文本、运用何种翻译策略起到一定的推动作用。其扎实的中文文化资本，可以使葛浩文在保留语言特色的同时，尽量减少一些异质文化词语的使用，以免影响读者的阅读体验，体现在《大漠祭》译本当中，表现为译者在处理甘肃方言时“归化”策略比例较高。

其次，出版社丰厚的经济资本也会影响译者翻译策略的选择。译者葛浩文在场域中需要带着自己的文化资本与其他行为者的资本进行博弈，对译作的改动均为和出版商、编辑、作者之间沟通以后才做出的决定，其行动并非随心所欲。在《大漠祭》翻译计划的商议中葛浩文夫妇认为，大部分的美国读者可能无法接受小说的结局，因为小说人物太过悲惨了，并表示出版社在发行作家虹影《饥饿的女儿》一书时，甚至连“饥饿”两个字都不敢用。因此葛浩文在出版社资本的影响下提议对结局做出改动，基于对译者文化资本的信任以及出版社经济资本的妥协，雪漠明确表示“愿意做这样的改动。”（雪漠，2019）

最后，在翻译场域中，行为者采取何种策略，取决于他们在场域中不同的位置。一般来说，处于支配地位的行为者往往采取保守型的策略来维护现有的场域中的力量格局；新进入者则希望逐步接

近支配地位，往往采取继承策略，扩大资本的数量和提高资本的质量；处于被支配地位的行为者一般采取颠覆性策略来改变场域中的力量格局（宫留记，2009）。在葛浩文刚进入翻译场域时，其独特的翻译风格还未显现，当时译者在场域中处于被支配的地位，其翻译策略偏向于“忠实”。而随着其文化资本的大量积累，翻译场域的格局发生了变化，译者的位置也由边缘逐步向中心靠近，然而此时译者的文化资本仍无法与出版商的经济资本抗衡，因此这一时期译者的翻译策略带有典型特点“连译带改”，以求以颠覆性的策略改变整个翻译场域的力量格局。在占据场域中心位置后，出版商的资本开始向译者强大的文化资本妥协，因为译作能否在市场得到读者接受不仅取决于原作是否具有较高的文化资本，还取决于译作是否由文化资本较高的翻译家所译。因此，在现阶段，译者葛浩文可以在保留自己独特翻译风格的基础上，自由灵活变换翻译策略。

### 四、结语

在翻译场域中，译者要想在场域中争夺到中心位置，必然试图占有甚至垄断更多的资本，因此《大漠祭》的英译过程也是各个行为者在场域中争夺资本的过程。在此过程中，译者所持有的文化资本的数量与格局在不同时期体现出不同的特点。就文本选择而言，译者受身体化的文化资本影响，在其文学审美的指导下对中国西部乡土特色作品的产生了兴趣，并在《大漠祭》原作、作者及发起者的文化资本推动下，最终选择了该文本作为其翻译文本。就翻译策略而言，在合译者文化资本的影响下，更多选择“归化”的翻译策略，此外随着译者自身客观化文化资本的累积，译者为维持场域中的位置，在翻译策略的上即保留了自己原本的翻译特色，又在保留原文语言特色的同时灵活处理。

### 参考文献：

- [1] Bourdieu P. The Forms of Capital[C]//Richardson J G. *Handbook of Theory and Research for the Sociology of Education*. New York: Greenwood Press, 1986:241-258.
  - [2] 陈秀. 翻译研究的社会学途径——以布迪厄的社会学理论为指导[M]. 浙江: 浙江大学出版社, 2016.
  - [3] 宫留记. 布迪厄的社会实践理论[M]. 开封: 河南大学出版社, 2009.
  - [4] 徐赛颖. 建构社会翻译学——谢尔盖·图勒涅夫教授访谈录[J]. 外语教学, 2022, 43(03): 93-98.
  - [5] 雪漠. 堂吉诃德在北美[M]. 北京: 中国大百科全书出版社, 2019.
- 基金项目：本文系西北师范大学外国语学院研究生科研资助项目（2021KYZZ02073）研究成果。

（上接第 308 页）

生更好地理解 and 掌握相关地理知识点，并且可以在实际生活中灵活运用这些知识点。等到学生基本掌握了有关知识点之后，教师再抛出出现阶段全球气候变暖的原因是什么？让学生借助所学的知识点来回答，气候变暖是因为二氧化碳等温室气体增多了，所以对地面上的长波辐射进行吸收，这样就使得大气温度提高了。通过这个问题就可以引导学生树立保护环境，热爱大自然的理念。总之，借助生活现象来创设地理问题教学情境，不但可以对学生地理的综合思维进行培育，而且还可以落实人地协调观，进而提升学生的地理核心素养。

### 结束语：

综上所述，教师需要转变低质低效的教学模式；在新课改背景下，教师通过创设地理情境，开展问题教学，从而有效提升学生的区域认知能力、地理实践力、综合思维以及人地协调观，落实地理核心素养，促进教学提质增效。

### 参考文献：

- [1] 杜亮. 核心素养背景下高中地理课堂问题情境创设的研究[J]. 陕西教育(教学版), 2022(03): 71-72. DOI:10.13617/j.cnki.sxnedu.2022.03.035.
- [2] 曹静静. 核心素养背景下高中地理课堂教学问题情境的创设[J]. 知识窗(教师版), 2021(08): 105.
- [3] 罗玉梅. 核心素养背景下高中地理课堂教学问题情境创设的研究[D]. 华中师范大学, 2018.
- [4] 苏静. 高中地理核心素养下的课堂教学建构[J]. 新课程教学: 电子版, 2022(3): 1-3.
- [5] 朱龙高, 巩天佐. 在高中地理课堂教学中落实学科核心素养——以“中亚”为例[J]. 新校园, 2021(7): 45-47.
- [6] 杨春, 陆玉梅. 基于中学生地理核心素养培养的问题情境创设[J]. 当代教研论丛, 2020(4): 1.